

## **[FOTO] Teatr Telewizji kręci „Kritona”. Niecodzienne wydarzenie z inicjatywy Teologii Politycznej w areszcie na krakowskim Podgórzu**

W ubiegłym tygodniu z inicjatywy Teologii Politycznej miało miejsce niecodzienne wydarzenie. W czynnym jeszcze do niedawna areszcie na krakowskim Podgórzu kręcone były sceny do telewizyjnej wersji „Kritona”. Spektakl w reżyserii Dariusza Karłowicza przygotowywany przez Teologię Polityczną i Teatr Telewizji z udziałem wybitnych aktorów, będzie adaptacją jednego z dialogów Platona, wydawanych sukcesywnie przez nasze wydawnictwo. Szerszej publiczności zostanie zaprezentowany – w formie próby czytanej – jesienią tego roku.

Pomysłodawcą i reżyserem spektaklu jest Dariusz Karłowicz, a w role Sokratesa i Kritona wcielili się wybitni polscy aktorzy – Jerzy Trela oraz Piotr Cyrwus. Na planie wystąpił gościnnie prof. Mikołaj Szymański z Instytutu Filologii Klasycznej Uniwersytetu Warszawskiego, który odczytał przed kamerami wybrane fragmenty greckiego oryginału. Za zdjęcia odpowiada uznany i ceniony operator telewizyjny i teatralny Dariusz Pawelec, a pieczę nad całością produkcji dzierży legenda krakowskich scen Maria Guzy, wspierana przez zespół profesjonalistów z krakowskiego oddziału Telewizji Polskiej.

*W role Sokratesa i Kritona  
wcielili się wybitni aktorzy –  
Jerzy Trela oraz Piotr Cyrwus*

Dodajmy, że za  
podstawę  
scenariuszową  
nagrania  
dokonanego przez  
Teatr Telewizji

wybrane zostało tłumaczenie „Kritona” autorstwa prof. Ryszarda Legutki, wydane przed dwoma laty przez Teologię Polityczną we współpracy z Ośrodkiem Myśli Politycznej. Ta zupełnie nowa praca translatorska, nie tylko wzbogacona została wyczerpującym komentarzem tłumacza, ale także pozwoliła uwspółcześnić język

platońskiego dialogu. Poprzednie tłumaczenie, autorstwa Władysława Witwickiego, liczy sobie już niemal sto lat i często bywa postrzegane, zwłaszcza przez młodsze pokolenia, jako zbyt archaiczne.

Spektakl jest obecnie w fazie postprodukcji. Zanim znajdzie się w ramówce Teatru Telewizji zapraszamy do obejrzenia fotosów z planu zdjęciowego.

*(kw)*

Foto: Sylwia Penc/Teatr Telewizji